

Rima

Text by *Gustavo Adolfo Bécquer* (1836-1870)

Set by *Joaquín Turina* (1882-1949), op. 26, from *Tres arias*, #3

Te	vi	un	punto,	y	flotando	ante	mis	ojos
[te	βi	um	'pun.tɔː	i	flo.'tan.dɔː	'a.n.te	mis	'ɔ.xɔs]
You	I-saw	a	moment,	and	floating	before	my	eyes

(I saw you a moment, and floating before my eyes)

la imagen de tus ojos se quedó,
como la mancha oscura orlada en fuego
que flota y ciega si se mira al sol.

Adondequiera que la vista clavo,
torno a ver sus pupilas llamear;
mas no te encuentro a ti, que es tu mirada,
unos ojos, los tuyos, nada más.

De mi alcoba en el ángulo los miro
desasidos fantásticos lucir.
cuando duermo los siento que se ciernen
de par en par abiertos sobre mí.

Yo sé que hay fuegos fatuos que en la noche
llevan al caminante a perecer;
yo me siento arrastrado por tus ojos,
pero adónde me arrastran no lo sé.

The entire text to this title with the complete
IPA transcription and translation is available for download.

Thank you!

